



# 明愛情報

以愛服務 · 締造希望  
*Love in the Service of Hope*

<http://www.caritas.org.hk>

編號：7

日期：2013年3月19日



## 那些日子



# 目錄

編號：7  
日期：2013年3月19日

- P01 ■ 封面
- P02 ■ 目錄
- P03 ■ 楊鳴章神父
  - 『鳴誌』－「六十年的成長」
- P04 ■ 明愛總部
  - 同心同行六十載 群策群力創未來
- P05 ■ 明愛家庭服務
  - 能擁抱每一個改變，日子還是good的
- P06-07 ■ 明愛總部
  - 你「情」我「報」
  - 「那些日子……」－與邦叔的一席話
- P08 ■ 明愛康復服務
  - 撫古追今－「豐盛」人生
- P09 ■ 明愛總部
  - 說說笑·講講理
  - 至理名言話你知
- P10-11 ■ 明愛總部
  - 停一停·想一想
- P12 ■ 明愛職業訓練及教育服務
  - “對我來說，這是一個很關鍵的問題……”程菲
- P13 ■ 明愛特殊教育服務
  - 忘記不開心的那些日子，做個真正「快樂人」！
- P14 ■ 明愛國內服務計劃辦公室
  - 那些暖在心頭的日子
- P15 ■ 明愛醫療服務部
  - 明愛賽馬會荃灣診所的「今」與「昔」
- P16-17 ■ 明愛青少年及社區服務
  - 「永不言倦」一位義工朋友的剖白
- P18 ■ 明愛安老服務
  - 活出生命·發光發熱
- P19 ■ 明愛印刷訓練中心
- P20 ■ 明愛總部
  - 2013年大型活動巡禮

# 六十年 的 成長



**明** 愛如何從一個派救濟品的教會辦公室，發展到今天這樣一個龐大機構，每年透過三百多個服務單位，在本港一百五十個地點提供服務予香港社會各階層中不同需要的人，當中的許多故事，相信資深的同事，大都是耳熟能詳的。我午夜夢迴總是想，若有人要我們的理事和員工，用一兩句話，說出香港明愛的「賣點」，我們會如何表達？當然，我們可以說：「以愛服務、締造希望」——這是我們的使命；又或許闡述我們的願景——「扶助弱勢社群、發展人的才能、致力溝通和解、建立回饋精神」。但這夠嗎？您感到滿意嗎？您會否希望明愛有多一點家庭氣氛，在服務中真正具備夥伴關係？

甚麼使香港明愛六十年來持續成長，每年經常性開支超過十五億元？是我們不斷設法降低服務成本，又或是盡力擴闊服務對象所達致？但剛過去的一個世代，服務社會的非牟利團體，面對了翻天覆地的衝擊。政府資助策略的改變，籌款對象立場的改變，致使誰都不肯輕言解囊相助，除非資助者或捐款人能參與、監督、清晰資助項目的成本效益、明白對群體有何根本性的改善等等。另一方面，五千多位員工的機構裡，免不了總有些喜歡說歪理，不願講道理的投訴與控告，教人不能不處理，處理時卻又沒完沒了的令您心力交瘁。錙銖必計，又或一切按本子辦事，能促成家庭氣氛、夥伴關係嗎？

忙碌的工作日程中，我常問自己：我應該做的，是撲火隊的工作，還是策略性的思維與計劃？今日社會，年青的一代正面對著極大的考驗，然而家庭的支援力卻日趨薄弱；長者安居更是一個逼切性的問題，但我們不能像上世紀五十年代，靠派救濟品以減貧。不能只講物質，而忽略讓人認識正確的價值觀，體驗天主的愛。《在真理中實踐愛德》第九節，前任教宗本篤十六說：「人類真正的進步條件是資源的共享，但這目標不是只憑科技進步及權宜的妥協可達成的，而必須有愛的力量：愛能以善勝惡，並能促進良知及自主層面的互動。」如何能使我們的服務有更高的景觀，使機構能真正成為助人及提供建構能力，我想是我們急切需要思考的議題。

明愛第三十七屆啟思營中，我們談到和諧家庭對和諧社會的重要性。和諧家庭需要成員們多溝通、彼此鼓勵、具備責任的承擔感、有信仰的憧憬、保持良好的社交聯繫、懂得欣賞和感恩、清晰明白自己的崗位和角色，珍惜相聚、學習的機會。但難道機構的成長，不也有同樣的需要嗎？和諧的家庭會促成和諧的社會，和諧的機構能幫助我們的服務有更高的景觀。六十年的成長過程中，我們親自體會到其中的奧妙。



楊鳴章神父



二〇一三年三月十九日聖若瑟節

# 同心同行六十載 群策群力創未來



不經不覺，今年已是香港明愛成立 60 週年。回望機構由 50 年代主要負責統籌救濟物資的天主教福利會演變成今天的多元化慈善團體，經歷幾許人事變遷，面對不少社會挑戰。慶幸儘管物轉星移，總有廣大市民，知心伙伴在身邊鼓勵及支持。在冬去春來的日子裏，明愛有多不勝數的合作伙伴，其中工銀亞洲和明愛之友，就是明愛這十多年來其中兩個難能可貴的親密戰友。

工銀亞洲在過去 14 年一直擔任明愛籌款運動的主席，為機構籌募善款不遺餘力。銀行發揮商界力量，舉辦不同活動如粵劇晚會、舞蹈表演，充份顯示商、民攜手推動社會和諧關愛的精神。

## 綠茵場上展風采 高手雲集傳揚愛

本年 1 月 18 日，工銀亞洲舉辦了第五屆慈善高球日，讓商界與明愛友好共襄善舉。當日百多名球手雲集清水灣鄉村俱樂部，聲勢浩大，分別於 18 個球洞準備開球。一聲響號，球手即時揮出流暢一桿，將愛心傳送。

今年無論是參加人數，或是善款數字均創新高。各參賽朋友在寓慈善於運動的同時，也競逐不同獎項。各個獎項的頒發和支票頒贈儀式在晚宴期間進行。工銀亞洲助理總經理應維云先生把一張 95 萬元的支票遞交香港明愛副總裁閻德龍神父，亦代表著不少弱勢社群能夠從這次活動中受惠。

談到「明愛之友」，它是由一班支持明愛理念的熱心朋友義務組成。「明愛之友」於 1996 年依據香港公司法例成立，旨在促進香港明愛的宗旨和目標，亦是一個認可慈善機構。多年來各委員盡心盡力推廣明愛「以愛服務 締造希望」的理念，除了就機構發展和日常的運作給予寶貴意見外，亦積極籌辦不同的大型慈善活動如「明愛暖萬心」電視晚會、新春慈善步行、民歌演唱會和中樂表演等。

百多名球手於比賽前拍照留念，場面熱鬧



工銀亞洲助理總經理應維云先生將善款支票交予香港明愛副總裁閻德龍神父

## 聚首一堂明愛人 河畔邁步為社群

3 月 9 日舉行的新春慈善步行，是慶祝機構成立 60 週年的「頭炮」，今年的起步禮加入了情繫 60 載的元素與及祝福幸運星的儀式。雖然供稿時活動還未舉行，但深信在各個服務的熱心參與，齊心支持下，這項活動定能為 60 週年的慶祝揭開溫馨愉快而又難忘的序幕。

同心同行六十載 群策群力創未來 — 在此再次衷心感激各個友好團體及「明愛之友」長期以來的支持。悠悠歲月能夠與您們結伴同行，實在是我們的幸運。對於上天給予我們的這份恩賜，我們會多加珍惜，努力使服務更完善，活出「愛」與「希望」的精神。

# 能擁抱每一個改變 日子還是 Good 的

侯雪媚女士

對於過去的日子，我只想起三個英文字："good old days"。

我出道於「大學畢業生是天之驕子」的 80 年代，要找一份所謂專業工作，從來不成問題。我在明愛的第一份工作是現在已消失了的工作——家庭生活教育主任。那時剛剛大學畢業便要充當專家，教導全職家長如何管教孩子、夫婦相處技巧…… 那些年，不問什麼的，披上社工的身份，站上舞台，拿著咪高峰，就成了權威。

那個時候，價值觀很清晰，角色也很分明，專業人士就是專業人士，受助者就是受助者。2000 年開始，自從「服務承諾」、「服務質素標準 SQS」出台後，群眾改變了，他們不再默默地接受你的專業，他們開始發現自己可以提出要求，更甚至可以投訴你。

90 年代尾，我轉職家庭服務中心的個案社工，失去了那種站在台上拿著咪的權威感，切切實實的在輔導室裡，跟我的服務對象平起平坐的對話起來。然後我發現，當我有一點點言不由衷、一點點大意的時候，他們會怒視我，不信任我，甚至投訴我。起初，有點錯愕，有點不知所措。但後來，我愛上了這群並不臣服於權威的受助者，原來一群曾經在權力遊戲中被欺凌的人，他們最能夠表達對權威的不滿，他們就是我後來加入明愛曉暉計劃的原因。

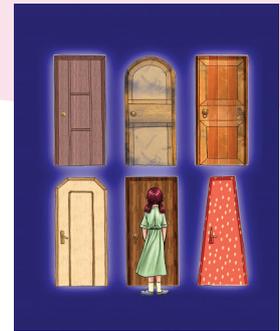
專責服務一群童年曾受欺凌的服務對象時，我學習到的第一件事，就是勇敢地脫去那件權威的外衣，跟他們平起平坐。原來真正的信任，不是來自既定的權威，而是來自那一份人性——可親可靠的、會犯錯的、會大意的，卻又坦率和忠誠的。從「曉暉」走過來，已經過了十年，我從天堂跌落凡間，卻又發現世界不停在變。我懷念 20 年前那種非黑即白，價值清晰的日子；我也懷念 10 年前那種遇到困難、奮力求變的胸襟；但是，我更珍惜今天……

今天是那種價值混亂、權威崩壞、角色萎縮的年代，隨著網絡世界的興起，每一個人都可以擁有自己發聲的平台。從前，一個人被認定為有權威，就是能擁有一個自己發聲的舞台。可是，今天的舞台，是可以擠得下群眾的。今天我們可以在報紙專欄，用自己的 facebook 戶口即時貼上意見，讓自己和專欄作家的文字放在同一平台。以前我們接受訓練，總是那些專家權威地告訴我們，怎樣去界定問題、有什麼輔導技巧。但現在，是服務對象告訴我們，他們需要的是怎樣的輔導經驗！

**從過去權威地站台，到今天和群眾一起站在台上，我只希望，往後的日子不要被擠在台下。**

**Good old days 之所以是 good, 是因為那個簡單的世界讓人感覺良好、安全。可是，更多不同的聲音、不同的挑戰和困難，才能促成更多改變和進步。隨著社會的進步，我個人的進步就是去追求更多解決和迎接問題的方法。**

**世界環境總有改變，能夠擁抱每一個改變，每一個日子都是 good 的。**



# 你「情」我「報」

## —「那些日子……」

### 與邦叔的一席話

筆者

劉邦先生（邦叔）

《明愛情報》今期主題是「那些日子」，我們一想就想起你了。在明愛服務得最長日子的，我相信要算是你了。邦叔，你何時開始在明愛工作的？

我是在 1950 年代初開始在明愛工作的。

直至退休？服務了多少年？

直至 2003 年正式退休，我在明愛工作已有五十年了。

我知道你初入明愛時，是替華德中蒙席工作的，他為什麼會來香港，而你當時負責什麼工作？

華德中蒙席(\*)本是一名德國藥廠的買辦，年青時到上海工作。第二次世界大戰爆發，家人在戰亂中喪生，他感到非常痛苦。後來他到香港找白英奇主教，求主教推薦他到羅馬修讀神學，成為神父，繼而晉升為蒙席。之後他回饋香港，在「公教進行社」（前身是「公教俱樂部」）當社長。其後公教進行社由皇帝行搬到於仁行（即現時的「遮打大廈」），最後搬到大昌大廈。

這時候，白英奇主教要求華德中蒙席成立天主教福利會，並在大昌大廈辦公。當時由於政府要求籌款服務機構要有一個正式的中文名稱，我便提議用「明愛」（寓意光明正大的愛）這個名稱，被有關人士接納。於是「香港明愛」便於 1953 年正式成立，並於 1962 年初搬到安樂園大廈辦公，而華德中蒙席亦經常回德國為明愛籌款。

我當時的工作除了要負責照顧華德中蒙席的日常起居飲食，有時還協助籌款後派發麵粉和奶粉給窮苦大眾等等的工作。

之後，你曾跟華德中蒙席去德國，為什麼他要回德國？你當時做什麼工作，你懂德文嗎？

由於當時明愛已交給力理得神父打理，所以華德中蒙席便可以功成身退。1965 年我便隻身跟隨他返回德國，時間達十年之久；太太（邦嫂）及兒子則留在香港，而太太當時亦在明愛工作。

華德中蒙席在德國繼續為明愛籌款，並常以我的廚藝招呼捐款者，有時還喜出望外地獲得大額的捐款，甚至德國總統也曾在他的招呼之列呢！（按：德國總統是華德中蒙席的同學）

由於華德中蒙席要到不同的國家工作，例如意大利、西班牙等，所以我亦跟他去過很多地方，為方便溝通，當然要學習當地語言啦！故此除德文外，我亦懂得不少國家的語言呢！

華德中蒙席於 1974 年去世，當時我亦有陪伴在側。



### 力理得神父成為明愛總裁，你跟他工作，又是負責什麼呢？

華德中蒙席辭世後，我便返回香港，當時還得到力理得神父接機！力神父後來邀請我繼續為明愛工作，當時除了協助堅道行政部的中心主任之外，還負責男子宿舍，管理工友及安排住宿等的事務。由於我的家人也住在堅道明愛，所以亦有照顧胡振中樞機及力理得神父的起居飲食。

### 力神父於 2003 年去世後，你仍在明愛工作，直至退休，期間你負責些什麼？

我仍是負責堅道男子宿舍的事務直至退休。

### 我知道你是同太太一起在明愛服務的，感覺怎樣？

我們一起照顧神父們的起居飲食，太太有不懂的地方我會加以協助及教導，互相照應，工作得非常開心。太太亦常得到神父的讚許呢！

### 你在明愛工作了這麼多年，有什麼是你最難忘的？

最難忘的是華德中蒙席及力理得神父，跟他們的感情猶如一家人，他們的人情味及對下屬之關懷真是十分難得。另外，當年可以親手派發米糧，直接參與幫助窮苦大眾的行動，不但令自己開心，又可以幫助別人！

### 你最喜愛明愛的是什麼？

同事們的團結、合作、投入、盡心及友好的感情。

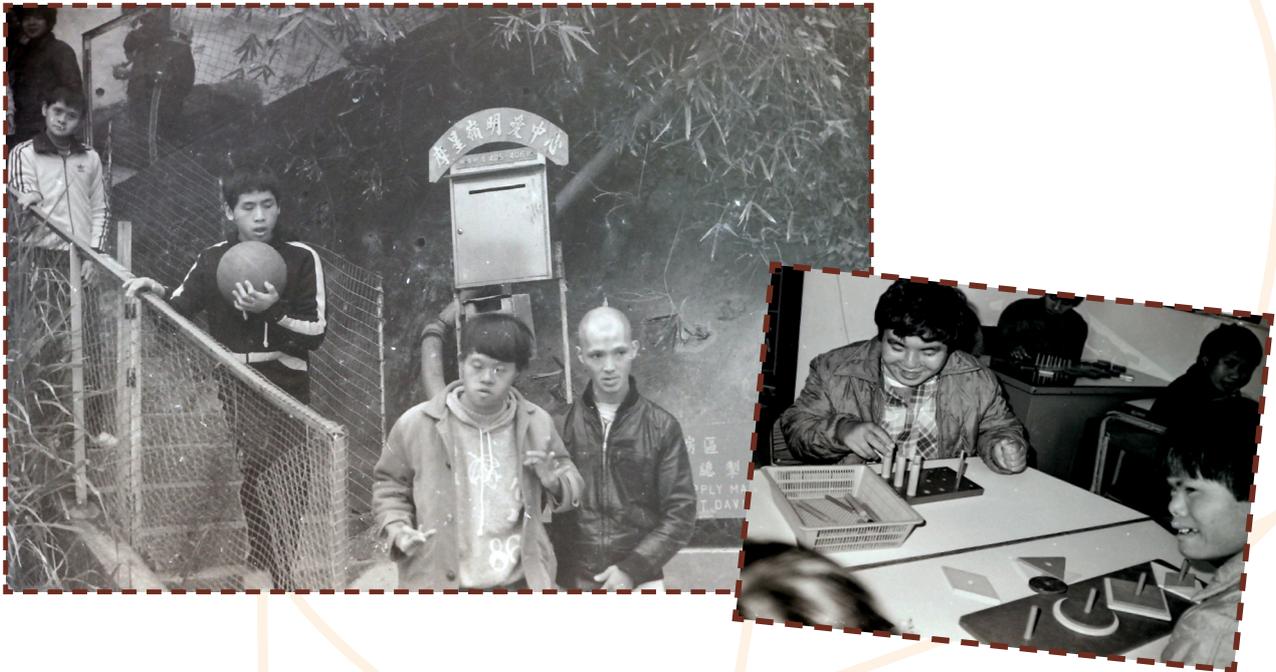


訪問當日，邦叔透露他已屆 83 之齡。筆者感覺他精神奕奕，口若懸河，思路清晰，絕對不像一位高齡「老人家」。在此，僅代表明愛大家庭祝邦叔身體健康，生活愉快！

(\*) 蒙席 - 是教宗頒賜有功神父的榮銜

# 撫古追今 — 「豐盛」人生

全港第一間為嚴重智障人士提供住宿服務的院舍，是「摩星嶺明愛中心」，亦是明愛康復服務設立的第一個服務單位。



那時候，市民大眾對於智障人士的接受程度遠不及現在。導師們很有耐性地每天帶學員到社區散步、做運動和購物。社區的街坊，由初時對舍友指指點點、避之則吉，到後來轉變為友善地打招呼問好，甚或主動到中心做義工。中心的成立確實有其背後社會意義，智障人士當時普遍地不為主流社會所接納，大部份只是局限於甚或被獨留困鎖家中，與世隔絕。它作為第一所正式投入服務的康復單位，其意義在於推倒包圍智障人士的四面牆，引領他們重返所屬社區，大大突破當時社會阻隔，為日後的「共融」工作奠下根基。

在 70 年代，也就是明愛康復服務成立初期，社會上有關殘疾人士復康服務的運作模式、流程等一概是「騎驢看劇本」——走著瞧。服務仍是處於萌芽階段，團隊依仗的是機構的服務宗旨，憑著一腔熱誠，矢志為智障人士的福祉而努力。

當時中心為 16 名嚴重智障成人提供訓練及住宅照顧服務，位處摩星嶺的平房區，交通雖不及市區便捷，處所亦見簡陋，但環境清幽而寧靜，為服務使用者締造屬於他們的家。透過主管和團隊的努力經營，這個「家」確實溫馨而充滿生命力，更大大減輕了家長的照顧壓力。

如今，摩星嶺中心已經由原址遷往香港仔華貴邨，並改名為「明愛樂豐展能中心及明愛樂盛宿舍」，取其義為智障人士建立豐盛美好的人生。服務名額亦由當日的 16 名擴展至 40 名（日間）及 50 名（住宿）。當年入住的學員有部份已離開接受其他服務，或已因年長而離世，至於職員團隊亦有所轉變。

滄海桑田，唯獨不變的是我們對服務智障人士的委身及當日所許下之承諾，我們會堅守機構的使命及宗旨，以服務智障人士為己任，為他們締造更豐盛的人生。

# 說說笑☆講講理

## 那些日子……遲早的經歷

10年聚一次……看過之後，真不知要笑……還是感到人生無奈！

一群同學從40多歲，決定未來每10年就要聚一次……當他們第一次決定聚會地點時，40多歲還是壯年的他們，選了一家A餐廳，選A的原因是：服務小姐的身材最好，穿得也最少。

10年後，50多歲的他們，再次決定聚會地點時，還是選了A餐廳，這時他們是因為：A餐廳的菜單的字「最大」。

又過了10年，60歲的他們，又選了A餐廳，這回是因為：A餐廳有「養生餐」。

再10年，70歲了，還是選了A餐廳，這次則是因為：只有這家餐廳有提供「輪椅」。

10年匆匆又到了，80歲的一群同學，無異議的通過，要去A餐廳是：「因為從來沒去過」……（老年失智症多可怕！）

精采的是……結帳時，同學來了3桌卻要付6桌——多出3桌「菲傭」。

看罷我們會發出會心的微笑，這實在也是我們人生的寫照，但無論如何，上主對我們的“那些日子”已好好照顧，有如飛鳥牠們不播種，也不收穫……上主還是養活牠們，更何況我們呢？我們所應做的，應好好地與上主合作，过好每一天。

## 至理名言話你知

不是我們能提供「多少」服務，而是我們能提供「多好」服務。不只是我們中高層的員工有多專業，更是專業間彼此有多溝通和協作……沒有人與人之間的真誠、謙和的溝通與協作，也就沒法有誰能建立起品牌效應。

冀盼活得老，不如冀盼活得好。

Wish not so much to live long as to live well.

摘自：富蘭克林的智慧  
出版：圓神出版社

所謂享受人生，是指享受流逝的每一天。

To enjoy life is to enjoy each day as it comes along.

摘自：新編·座右銘  
出版：可筑書房

酒越陳越香醇，人越老越練達，但是本質一定要好的。

Time mellows people as it mellows wine - if grapes are good.

摘自：新編·座右銘  
出版：可筑書房

你珍惜生命嗎？那麼就別浪費時間，因為時間是製造生命的原料。

Dost thou love Life? Then do not squander Time, for that's the stuff Life is made of.

摘自：新編·座右銘  
出版：可筑書房

楊鳴章神父  
(節錄自『鳴誌』-「真誠的協作」)  
二〇〇九年六月



你們仰觀天空的飛鳥，  
牠們不播種，也不收穫，  
也不在糧倉裡屯積，  
你們的天父還是養活牠們；  
你們不比牠們更貴重嗎？.....  
你們的天父原曉得你們需要這一切。  
你們先該尋求天主的國和它的義德，  
這一切自會加給你們。  
瑪 6:25-34



---

停一停 · 想一想



# “對我來說，這是一個很關鍵的問題……”

## 程菲

明愛元朗陳震夏中學曾邀請不少名人到訪，如民主先驅司徒華、畫家阿虫、國情專家潘小濤、環保藝人盧冠廷等，經常為校園帶來一陣的哄動，但說到震撼力，遠不及2012年11月26日到訪的嘉賓——**2008年北京奧運女子體操團體金牌得主—程菲**！程菲在短短一小時的談話中，深深攝住了一眾師生的心，令禮堂內歡呼聲與掌聲不斷持續數分鐘。



程菲與嘉賓們在全體同學的掌聲中，徐徐步入禮堂，同學們都熱切的期待與程菲握手及對話。台上的三位學生主持，面對着與自己年齡相近的程菲，興奮之情盡顯臉上。「我們都是年輕人，我们不客氣啦，就稱呼你程菲罷！」學生主持就此展開了與程菲對話。從談及程菲的出生，她小時進入體育學院的點滴，以至分享她在體操事業發展道上所遇到的種種順逆，都喚發着一股鼓動人心的力量，讓同學們明白失敗乃成功之母，成功不是必然的道理。

程菲現在重返校園，身為博士生的她，被問及她在加入國家隊兩年多，同期的隊友都已參加世錦賽或已取得佳績，當時她的心情與感受時，程菲很認真的憶述：「對我來說，這是一個很關鍵的問題……相信那時經歷的挫敗感，正正讓我體現了『失敗乃成功之母』的道理！」她同時寄語同學：「要均衡飲食，有健康的身體，才能好好面對未來的挑戰。」

程菲的確風采依然，沒有令同學們失望。學生司儀說：「程菲十分和靄，她是嘉賓，但對我們相當照顧。聽完程菲的一席話，讓我們知道，『失敗乃成功之母』的真諦。」同學更即場問及程菲除體操以外，學習與閱讀的心得，再次增添了不少歡欣的氣氛。而整個會晤的高潮，莫過於程菲走進同學們的座席，與同學們握手及拍照，令全場喝采拍掌。最後，程菲還留下電郵，願與同學們再交流分享。她這份扶植年輕人成長的關懷，又再一次感動了在場的師生，為她報以雷動的掌聲與歡呼！



同學在台上訪問程菲

「與程菲對話」的一小時，足以讓師生們津津樂道，相信全程臉帶笑容與歡愉的程菲，也不忘她曾情繫明愛元朗陳震夏中學呢！

# 忘記不開心的那些日子， 做個真正「快樂人」！

著名英國醫學作家Vernon Coleman，在其撰寫文章“Spiritpower : Discover Your Spiritual Strength” (European Medical Journal, Part 3, Chapter 11) 中指出，快樂的人通常和經常是這樣的：

- ☺ 健康狀況良好，即使生病，也能接受患病的事實。
- ☺ 想做就去做，只要不連累他人或對人有害。
- ☺ 做自己喜歡且引以為榮的事情。
- ☺ 對團體(如家庭、組織、國家)有歸屬感。
- ☺ 不用過於倚賴他人來生活。
- ☺ 盡量避開過分負面的人(如長期抱怨、尖酸刻薄、食得無厭的人)，以免心靈或情緒受到影響。
- ☺ 有自信，能了解並克服內心的恐懼。
- ☺ 感覺自己已很幸福；或肯定自己正在付出努力，因而感到愈來愈幸福。
- ☺ 具幽默感，遇到不如意事情能一笑置之。
- ☺ 大事化小，小事化無；不會將煩惱長掛心頭。
- ☺ 有知心人作伴，或常與摯友往來，有事可傾訴，獲精神上的支持。
- ☺ 面對殘酷的現實仍能保持理智、清醒與祥和的心境。
- ☺ 就某些信念或願景，悉力以赴去達成。
- ☺ 即使有最壞的事情發生，也覺察其積極、可喜的一面。
- ☺ 時常禁不住由心笑出來；別人即使不是身歷其中，也感受其喜悅。
- ☺ 具同理心，了解別人的需要和感受。
- ☺ 明白擁有財富未必幸福，平淡、釋懷的生活才有真情趣。



在人生的歷程中，總會遇上不開心或難過的事情，讓我們忘記那些日子，放眼未來，為自己及他人創造更多快樂的圖譜和泉源。

發自內心且能持久的快樂才是真正的快樂。聖經載道：  
「我們應該愛，因為天主先愛了我們。」(若一4:19)  
愛人與助人實為快樂的泉源，讓我們一起啟程吧！

# 那些暖在♥頭的日子

河北省的修女們在2008年首次籌辦「關懷農村愛滋病感染者活動」，組織義工隊作定期探訪。於2010年，修女們更利用香港明愛的資助款項，為難以找到工作的感染者，提供種子基金，讓他們從事耕種、養羊及養豬的工作，自食其力。此外，修女們也為喪失工作能力的病人提供取暖費、營養品等補助；同時也為愛滋病家庭的子女提供助學金，讓他們學習一技之長。以下是修女們的關愛小組，分享一些工作感受：

2013年1月1日，當人們都沉浸在元旦的歡樂氣氛中，關愛小組依然沒有忘記感染者朋友。志願者經過前一天的準備，在貨比三家後，為感染者挑選了元旦禮品——保暖內衣。

元旦的早晨，冒著寒風，志願者從一個村莊趕往另一個村莊，直到中午他們還沒有探訪所有預計的家庭。當很多人吃著香噴噴的午餐時，我們的志願者卻還餓著肚子在寒冷中走著。當一位志願者給我打電話時，已經是下午兩點鐘，我問她吃過午飯了沒有，她說“不餓”，我說“都兩點了，你快吃飯吧，吃完飯你再給我打電話說說情況吧。”但是那邊廂卻沒有掛斷電話，依然興致勃勃的說著，甚至還讓我用筆記錄一些新了解的情況，通話完結時已經是2點52分，看著那些記在小本子上的資訊，我落淚了。雖然我不能時常探望感染者，但是我覺得志願者竟成了我小組的助手和天使。在這寒冬襲來的時刻，無論是感染者致謝的電話，或是志願者匯報的短訊，我都覺得是那樣的溫暖，那樣的愜意，用一位感染者的話說，那就是——總感覺這些年的冬天是那樣的溫暖。

在此，我真誠的祝願與我小組有連繫的人和所有恩人，感謝您們這些年來給予的支持，祝福您們在新的一年里，身體健康，萬事如意！

河北關愛小組  
2013年1月12日



志願者給感染者家庭送贈衣物



感染者在收白菜

# 明愛賽馬會荃灣診所的「今」與「昔」

時光荏苒，明愛賽馬會荃灣診所為荃灣區普羅大眾服務，迄今已逾半世紀了。

上世紀60年代初，鑑於當時荃灣區基本醫療服務相當貧乏，美國天主教福利會遂創辦了「啟明診所」，交由「拯望會」管理。

「啟明診所」臨近荃灣避風塘及徙置區，為當時貧苦大眾提供廉宜的醫療服務，而當日的「啟明診所」，就是今日明愛賽馬會荃灣診所前身。

直至70年代，香港經濟起飛，荃灣區人口日見增多，「啟明診所」為迎合當時社會之急速變遷及需求，交由香港明愛管理，並易名為「荃灣明愛診所」，提供更專業的醫療服務，令更多市民受惠。



昔日的荃灣明愛診所



現在的明愛賽馬會荃灣診所正門

為配合荃灣區的急速發展，荃灣明愛診所因應醫療服務的需要，在2010年獲得香港賽馬會慈善基金資助，由原址遷移至隔鄰獨立小洋房，進行翻新工程，並增設牙科服務，為廣大市民服務。

# 「永不言倦！」

## 一位義工朋友的剖白

筆者：林先生，我知道你是一位資深義工，你是什麼時候開始做義工的？

林金城：我在1969年年尾成為了明愛社區中心的會員，當時名為「青年中心」。那時我才17歲，是個什麼也不懂的年輕人。大家只是一起參加興趣班、一起郊遊玩樂。後來導師希望組織義工小組去服務其他有需要的人，我就這樣成為了義工，每逢週末就會來中心幫忙，沒想到一做就做到現在。

筆者：那麼你在明愛做義工做了多久？

林金城：40多年了。

筆者：什麼驅使你做這麼久的義工？因40年不是一個短日子，你如何能堅持得這麼久？

林金城：在明愛做義工，有些人猜測我是天主教徒，可能和神之間有承諾，但其實我並沒有任何信仰。儘管如此，我看聖經，也看佛經。我喜歡看那些故事，我也相信這些宗教背後的道理，我覺得它們都是導人向善的，我相信但是我不著迷。

我只覺得我在社會上、在中心裏做義工時學到的東西，應該回饋到這個教導、栽培、與我一起成長的中心。我對這個中心很有感情，這裏有我很多的回憶，我根本放棄不了。而且我覺得如果真的喜歡做一件事，是不會半途而廢的。

再說，其實做義工也是我的興趣，我很享受我現在的義工工作。以前的工作時常要跟人計錢，但回到中心我就不需要考慮那麼多，可以做回最真實的自己。更何況，如果人人都不去貢獻，只想著自己的話，社會就會變得很冷漠，很自私了！

筆者：你覺得在明愛做義工，有什麼吸引的地方？

林金城：我很喜歡和中心的朋友聊天，和他們分享自己的故事，特別那些遇到困難的朋友，我會跟他們說說自己兒時的艱苦生活，我也是通過很多努力才能克服困難。我不懂得安慰人，只希望他們聽後能覺得舒服點，能繼續奮鬥下去。這樣，義務工作不是很有意義嗎？

再者，我覺得明愛的發展愈來愈好，由起初的青年中心幾個人，到現在社區中心幾十人；一開始只是娛樂性質，發展到現在有關社活動，又有服務基層、中層，甚至南亞裔；很多在學校學不到的東西在這個社區中心都能學到。看到它的發展，它的成長，我的「興趣」也愈來愈強了。我要學的東西，怎麼學也學不完，可能40年又40年……

筆者：你怎樣比較你那個年代做義工和現在的青少年參加義務工作的心態？

林金城：我們那個年代大家都很熱衷參加小組活動，樂於做義工，但是現在來做義工的多數是中學生，他們很多都不是自願來做義工的，祇是因為滿全學校的要求，否則可能影響學校的成績。但是當一個人被強迫去做一件事時，便不會開心及不會投入的。所以我常常說，如果你真真正正要去做義務工作的話，那就請你清楚你自己正在做什麼，投入一點，認認真真地用心去做，因為你日後讀完書回到社會都是要這麼工作的。

現在的青年人比較脆弱，個個都是溫室小花，很多民間疾苦都不懂，動不動就自尋短見。我真的很希望青年人能多點參與義務工作，擴闊自己的視野，體驗人生，這是書本上學不到的。不要那麼計較，要拋開名利，多點和不同階層的人溝通，不要只顧玩手機，溝通多了自然就能更加了解別人，這對他們日後出來工作都是很有裨益的。而且做義工能學到的東西很多，總有一天會用得著。

筆者： 有沒有想過將來會怎樣，是否會一直在明愛當義工？

林金城： 這裏換過很多位督導主任，現在已是第六位了，每次轉換督導主任的時候，主任就會問下一位督導主任是否接受我，中心需要我便繼續做，不需要的話，我就會交代完所有事，放下鑰匙離開。我之所以能在這裏做那麼久的義工，真的要感謝明愛，和那些退了休的和現職的部長、督導主任，很感謝他們的支持和給我這個機會，這個絕對是我的心聲。

「非淡泊無以明志，非寧靜無以致遠」，林金城先生一直用心地服務明愛 40 餘載，朝十晚六，風雨不改，默默耕耘，不求名利。他最感謝的還是這個手牽手帶他成長的社區中心，和那些一直支持他，給他機會，讓他能創造奇跡的人，他會一直服務中心，和明愛一起向前邁進！





# 活出生命 發光發熱



每個人都燃點著自己的生命，有如燭光般發光亮熱去照亮和溫暖身邊的人。原來在院舍生活的長者，同樣可以將生命的蠟燭，燃亮和溫暖他身邊的人。

陳光垣伯伯便是其中一位，他成家立室後，便肩負著一家七口的開支，其中包括岳母和患病而不能工作的舅仔。在生活擔子的重壓下，他不停工作，不停加班，令他積勞成疾，終於發生意外！有一天，他在放工途中，一時失去知覺，誤墮地鐵路軌，令他失去雙腳，長期依靠輪椅代步。在這艱難的日子，他感受到家人的支持和愛，更學懂另一種愛家人的方式——愛惜自己。

入住安老院後，陳伯伯沒有退下來，生活反而變得更充實。他擔任院舍義工，投入程度感染了身邊的人，他的一聲鼓勵，勝過職員多句說話。每天晨運後，順道往附近港鐵站取免費報刊，作搜集及撮寫廣播素材之用。隨後他當值接待處工作，廣播餐單及有趣新聞，還有定期協助院舍呈遞文件、擔當活動的司儀及表演等。

另一方面，陳伯伯亦關愛家人，他的家鄰近院舍，可以每日回家探望患病的舅仔，有時會與家人一起用膳，主動與家人保持聯繫。事實上，陳伯伯也在照顧著他年老的岳母，因為她也住在同一院舍內，他樂於擔任其保證人，院舍職員會與他商討及安排有關岳母的事情。

陳光垣伯伯不因傷殘、年老和疾病而放棄自己，亦不會將所有焦點放在自己身上，反而把生命燭光照向他人，讓世界增添溫暖和光明。



A3 / A4 宣傳單張 或 海報



信封 / 信紙 / 卡片



婚姻禮儀 經書



課程簡介

# 明愛印刷訓練中心



學校學院簡介

感謝明愛樂行工場，轉贈多部印務機給明愛印刷訓練中心，作增長業務用途。希望在2013年能與明愛各部門、學校、堂區、修會及教區在業務方面攜手合作。

早期中心主要以數碼印刷為主要經營範圍，感謝大家過去一值的支持及鼓勵。在2013年再次引入傳統的柯色印刷機，提供多元化的印刷技巧，希望能滿足個別顧客的需求，節省時間，提高效益，實現中心和客戶雙贏的理念。我們堅信速度創造價值，正不斷努力擴大客戶的認同和信任。



堂區通訊



獎狀

香港堅道二號明愛大廈D座291室  
電話：2843-4734 傳真：2537-1231  
電郵：enquiry.cptc@gmail.com



周年特刊



邀請函 及 回柬



膠裝書刊



騎馬釘書刊



聖人聖經金句卡

# 2013年大型活動巡禮

**3月9日** 新春慈善步行

**3月22日** 友計傾之夜

**5月15-18日** 國際會議「放眼未來-  
同心建立關愛社會」

**5月31日** 2012籌款運動閉幕典禮

**6月29日** 「明愛暖萬心」慈善晚會

**6月30日** 明愛六十週年  
感恩彌撒

**7月27日** 「月亮代表我的心」  
慈善中樂晚會

**11月3、10、17日** 明愛籌款賣物會

**誠徵稿件：**請大家繼續支持，踴躍投稿。  
詳情請參閱《明愛情報》第2期。  
註：稿件刊登與否，「明愛行政事務辦公室」有最終決定權。

## 《明愛情報》下次截稿日期

第8期《明愛情報》的截稿日期為2013年5月15日（星期三） 主題：「不一樣的路」  
電子郵箱 [priscillalam@caritas.org.hk](mailto:priscillalam@caritas.org.hk)  
《明愛情報》可在電子網頁 Web Site: <http://www.caritas.org.hk> 瀏覽